

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2013)

**Heft:** 5: Luoghi del silenzio

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BauHolzEnergie-Messe: seminario *De Minérgie au standard énergie-plus* – Construction en bois

Sarà la svolta energetica il tema principale della fiera BauHolz- Energie che si terrà dal 21 fino al 24 novembre 2013 a Berna. Altri temi come le costruzioni sostenibili, le costruzioni in legno, l'efficienza energetica e le energie rinnovabili verranno ampiamente discussi. Il seminario «de Minérgie au standard énergie-plus, construction en bois» tematizzerà lo sviluppo delle costruzioni moderne.

Il seminario sarà tenuto da Conrad Lutz, direttore dello studio di architettura Lutz in Givisiez, il quale presenterà sia gli aspetti architettonici che quelli tecnici dallo sviluppo del standard Minergie fino alla costruzione con energia-plus. Con i progetti da lui personalmente ideati Conrad Lutz ha raggiunto importanti traguardi sia per quanto riguarda l'energia che la tecnica delle costruzioni. Elementi centrali alla base del suo lavoro sono le costruzioni moderne in legno e un basso consumo di energia grigia.

Le prospettive della ricerca in questo campo verranno tematizzate dal rappresentante della Scuola Universitaria professionale di Yverdon-les-Bain (heig-vd) Stéphane Citherlet oppure da Jaques Bony, i quali presenteranno le ricerche e le scoperte fatte sul concetto del «Nearly zero energy building» e l'uso efficiente dell'energia solare negli edifici. La Scuola Universitaria professionale di Yverdon-les-Bain è oggi un importante centro per la ricerca sull'energia solare.

Circa le sfide della Confederazione sulla strategia energetica 2050, così come i nuovi standard sullo sviluppo sostenibile sarà Olivier Meile dell'Ufficio federale dell'Energia (UFE) a parlare. Altri referenti approfondiranno il tema della costruzione moderna e degli edifici del futuro.

## Obiettivo edifici energia-plus

Gli edifici sono la causa del 45% circa del consumo energetico svizzero. Le principali fonti usate sono l'olio combustibile, gas naturale ed energia elettrica.

Dal momento che la percentuale dei vettori energetici fossili oggi utilizzati si sta riducendo, l'energia elettrica gioca un ruolo sempre più importante. A questo punto è evidente che il primo pensiero

è come far sì che la costruzione di un edificio possa contribuire a generare più energia elettrica.

Con il basso prezzo degli impianti solari questo pensiero ha una grande probabilità di essere attuato anche a livello economico.

**Bau  
Holz  
Energie  
Messe**

[bauholzenergie.ch](http://bauholzenergie.ch)

**21. – 24.11.2013  
BERNEXPO, Bern**

## Fiera svizzera sulla costruzione, il legno e l'energia 2013

<b>Data</b>	Da giovedì 21 a domenica 24 novembre 2013 dalle 10.00 alle 18.00, domenica fino alle 17.00
<b>Luogo</b>	BERNEXPO, Berna, Svizzera Padiglioni 3.0 / 3.1 / 3.2, spazi esterni, centro dei congressi
<b>Temi</b>	<b>Edilizia, Costruzioni in legno</b> involucro, facciate, isolazione termica, finestre. <b>Efficienza energetica</b> Minergie, Minergie-P, Minergie-A; casa passiva, edifici Energia Plus. <b>Energia rinnovabile</b> pompe di calore, energia solare, energia da legno. <b>Ingegneria edile</b> acqua potabile, sanitari, esposizione speciale Suisse Frio. <b>Interni</b> bagni, cucine, architettura d'interni. <b>Consulenza neutrale</b> Beraterstrasse/energia, Informationsstrasse costruzioni/legno
<b>Espositori</b>	450 ditte, istituzioni, scuole, associazioni, enti pubblici
<b>Visitatori</b>	25 000 esperti e privati interessati.
<b>Congresso</b>	programma del congresso con circa 50 eventi e 200 relazioni per esperti del settore edilizio e committenti privati.
<b>Iscrizioni</b>	BauHolzEnergie AG, Gutenbergstrasse 21, CH-3011 Berna +41 31 381 67 41 maria.bittel@bauholzenergie.ch / <a href="http://www.bauholzenergie.ch">www.bauholzenergie.ch</a>

**Opticline**

by Tic Light

Spot da incasso  
a LED di prima  
qualità al  
**miglior prezzo**

Tic Illuminazione  
Ufficio Ticino: 091 941 23 70  
info@opticline.ch  
Webshop: [www.opticline.ch](http://www.opticline.ch)

**OpTic LED**



- In alluminio spazzolato oppure bianco
- Bridgelux-POWERLED
- Ø 100 mm / P: 75 mm
- 9 W / 3000 K / 660 lm

**OpTic LED Q**



- In alluminio spazzolato oppure bianco
- Bridgelux-POWERLED
- 100 x 100 mm / P: 75 mm
- 9 W / 3000 K / 660 lm

**OpTic LED Wave**



- Bianco
- Bridgelux-POWERLED
- 104 x 104 mm / P: 111 mm
- 13 W / 3000 K / 935 lm

# NUOVE ESIGENZE, NUOVA SOLUZIONE

L'ambiente abitativo evolve; è sempre meglio isolato e meno energivoro. Stûv microMega, grazie alla sua particolare forma, concentra il fuoco nel cuore del focolare. La sua potenza, così domata, dispensa unicamente il calore necessario, nel pieno rispetto delle più severe norme ambientali.

Esaltando lo spettacolo delle fiamme.



stûv

A STATE OF MIND



**Stûv microMega**

Scoprite perché le performance  
di Stûv microMega sono così  
eccezionali!  
Stûv Helvetica - Lack SA importatore  
[stuv.com/it/microMega](http://stuv.com/it/microMega)

## Aziende che hanno partecipato alla realizzazione dei progetti

### Colombario per urne cinerarie, Sierre

Impresa di costruzioni HÉRITIER & CIE; Sion  
Costruzioni metalliche MÉTALVISION; Sierre

### Ampliamento del cimitero, Brissago

Impresa di costruzioni COSTRUZIONI PAGANI SA; Brissago  
Granito BETTAZZA GRANITI SA; Cevio  
Cemento prefabbricato JUVA SA; Avegno  
Impianti elettrici INELETTRA SA; Locarno  
Fabbro TERRIBILINI PAGANI; Losone  
Vetri VETRERIA PEDUZZI SA; Locarno  
Giardiniere AEBI SA; Brissago

### Ampliamento del cimitero, Pedrinate

Scavo ARNABOLDI ERNESTO SA; Balerna  
Impresa di costruzioni MEDICI DARIO ed EROS SA; Morbio Inferiore  
Prefabbricati in calcestruzzo MAREDIL SA; Chiasso  
Pietra naturale GAFFURI PIASTRELLE SA; Balerna  
Costruzioni metalliche PIERGIORGIO BALZARETTI; Novazzano  
Costruzioni metalliche MANDELLI SA; Balerna  
Giardiniere CAMPONOVO ENNIO; Morbio Inferiore  
Pavimentazione esterna ICR SA; Chiasso  
Impianti sanitari INAUDI SA; Chiasso  
Impianti elettrici FRATELLI GEROSA SA; Chiasso  
Gessatore LAVIN SA; Balerna  
Impermeabilizzazioni BARIMPER Sagl; Carona

### Scuola dell'infanzia, Stabio

pag. 31 Pannelli pubblicitari Studio B Image SA; Giubiasco  
pag. 31 Scavo ROBBIANI SCAVI SA; Mendrisio  
Impresa pali di fondazione KIBAG Strassen und Tiefbau AG; Zurigo  
Impresa di costruzione MAFLEDIL SA; Osogna  
Impianti di riscaldamento e sanitari GB SCOSSA 2000 SAGL; Chiasso  
Impianti di ventilazione SILVANO POZZI SA; Balerna  
Impianti elettrici ARRIGO G&A SA; Chiasso  
Impianti rivelazione antincendio SIEMENS SVIZZERA SA; Camorino  
Isolamento impianti G&D ISOLAZIONI SA; Bellinzona  
Ponteggi PAMO PONTEGGI SA; Bellinzona  
Cucine INTERSTUDIO SA; Viganello  
Ascensore ELETTRICITÀ FALCONI SA; Morbio Inferiore  
Serramenti metallo OFFICINE CAMERONI SA; Montagnola  
Serramenti legno GUT FRATELLI SA; Piotta  
Copertura CORTI ANTONIO SA; Caslano  
Intonaci interni BAZZANA SA; Cadempino  
Pittore interni MOLINARI FIGLI DI DIONIGI; Mendrisio  
Pareti divisorie e rivestimenti LAVIN LAVORI D'INTONACO SA; Balerna  
Opere da fabbro SANGIORGIO METALCOSTRUZIONI SAGL; Castel San Pietro  
Opere da falegname CAVALERI CARLO & CI SA; Mendrisio  
Opere da falegname BINDA SA; Taverna  
Elementi prefabbricati EUROPRODOTTI MARINO BERNASCONI SA; Bedano  
Fornitura lampade REGENT ILLUMINAZIONI SA; Cadempino  
Lucernari OFFICINE CAMERONI SA; Montagnola  
Sottofondi e pavimenti B&L LAUDATO SA; Vacallo  
Pavimenti e rivestimenti in resina NOVASTRADA SA; Taverne  
Protezione antincendio COIBENTAZIONI SA; Novazzano  
Pavimentazione esterna C.P.A. COSTRUZIONI PAVIMENTI ASFALTATI SA; Lugano  
Corpi illuminanti d'emergenza INOTEC SICHERHEITECH (Schweiz) AG; Uster  
Tende PFHALER TENDE SAGL; Mendrisio  
Pulizia edificio LA GOCCHIA SA; Bellinzona  
Monitoraggio edificio IFECH CONSULENZE SA; Rivera

La lista delle aziende è stata fornita dagli studi d'architettura.

## Momenti di felicità.

Nella cucina preferita in Svizzera.

**PIATTI**  
Creatori di cucine svizzere





Un evidente valore aggiunto:  
la qualità garantita  
di Aschwanden.

Convince ingegneri  
e imprenditori.

Ad esempio i pilastri prefabbricati in composito di acciaio e calcestruzzo ORSO-V sono stati studiati per soddisfare i massimi requisiti statici ed estetici. Aschwanden garantisce sicurezza e qualità con sistemi normalizzati ineguagliabili per l'armatura e la trasmissione delle forze nelle costruzioni in cemento armato. I nostri prodotti vengono sviluppati da specialisti in collaborazione con le università, in conformità dei massimi standard e sono testati dall'EMPA.

Più performance – più valore. Un principio che da noi è applicato a tutti i livelli. Prodotti nuovi e innovativi. Software di calcolo all'avanguardia. Supporto tecnico personalizzato. I nostri addetti saranno lieti di rispondere alle vostre domande ed esigenze.



NOVITÀ: strumenti di calcolo Aschwanden –  
la pratica app gratuita per il progettista

F.J. Aschwanden AG, prodotti speciali per l'edilizia  
CH-3250 Lys, T 032 387 95 95, info@aschwanden.com  
www.aschwanden.com

# Aschwanden

Più performance. Più valore.

DURA® RINO® ORSO® CRET® RIBA® SILENT ARBO®



agenturamilugnalen.com

## Per non perdere di vista il disco

### Deumidificazione ad adsorbimento

Come fornitori di servizi per passione abbiamo un preciso obiettivo: facilitare la vita alla nostra clientela. Ecco perché la Krüger è il partner ideale per imprese industriali, aziende dell'acqua potabile e stadi del ghiaccio. Quando in un ambiente coincidono importanti escursioni termiche con un'elevata umidità dell'aria, sorge un problema: il vapore acqueo. Nella pista di pattinaggio coperta, la nebbia bassa toglie la visuale agli spettatori. In un'azienda alimentare, l'etichettatura delle scatole di latta umide diventa un'impresa ardua. In questi ambienti occorre una deumidificazione professionale dell'aria. Laddove dev'essere eliminata costantemente umidità da grandi volumi d'aria, i nostri potenti deumidificatori ad adsorbimento sono la soluzione perfetta. **Krüger fa molto di più – dal 1931.**

**Krüger + Co. SA, 9113 Degersheim**  
Telefono 0848 370 370, [info@krueger.ch](mailto:info@krueger.ch), [www.krueger.ch](http://www.krueger.ch)

**KRÜGER**

Succursali a: Brügg, Delémont, Dielsdorf, Forel, Frauenfeld, Gisikon, Giubiasco, Grellingen, Meyrin, Münsingen, Oberriet, Rothrist, Samedan, Sciaffusa, Steg, Wangen, Zizers.